



ARUBA

# Examen MAVO 2017

Tijdvak-1  
Vrijdag 12 mei  
7.30 – 10.00 uur.

Spaans

## Tekst- en Opgavenboekje

Dit examen bestaat uit **59** vragen.  
Voor dit examen zijn maximaal **67** punten te behalen.  
Dit examen bestaat uit **22** bladzijden.  
Bij dit examen hoort ook een **Antwoordenboekje**

Voor elk vraagnummer staat hoeveel punten met een goed antwoord behaald kunnen worden.

### AANWIJZINGEN:

- Het gebruik van correctievloeistof en correctietape is niet toegestaan.
- Het gebruik van maximaal 3 woordenboeken is toegestaan:
  - a. 2 uit de reeks van 5: Spaans – Nederlands,  
Nederlands – Spaans,  
Spaans – Spaans,  
Thuis taal – Spaans,  
Spaans – Thuis taal.
  - b. 1 uit de reeks van 2: Verklarend Nederlands,  
Nederlands – Thuis taal.

### Meerkeuzevragen:

Maak het vierkant van het juiste antwoord **ZWART/BLAUW** (zie voorbeeld 1)

Voorbeeld 1: A ☐ B ☒ C ☐ D ☐

Foutje gemaakt? Kruis je eerste keuze door en vul het juiste vierkant in. (voorbeeld 2)

Voorbeeld 2: A ☐ B ✕ C ☒ D ☐

Weer niet goed? Kruis je tweede keuze door en vul het juiste vierkant in. (voorbeeld 3)

Voorbeeld 3: A ☐ B ✕ C ✕ D ☒

Indien weer niet goed: Kruis dan ook die keuze door en omcirkel het juiste antwoord.

Voorbeeld 4: A ☐ B ☒ C ✕ D ✕

### Open vragen:

- Geef niet méér antwoorden dan er worden gevraagd. Als er bijvoorbeeld twee redenen worden gevraagd, geef er dan twee en niet méér. Alleen de eerste twee redenen kunnen punten opleveren.
- Een foutief antwoord wordt altijd doorgestreept of tussenhaakjes (..) gezet.
- Let op: beantwoord een open vraag altijd in het Spaans. Als je dat niet doet, levert dat 0 punten op.

## Texto 1: Condorito y el mozo

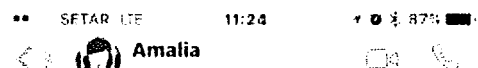


adaptado de: revista Condorito

- 1p ■ 1. ¿Por qué se desmaya el mozo al final?  
Porque Condorito:
- A cree que él no comprende castellano.
  - B no quiere comer más.
  - C no quiere pagar la cuenta.
  - D quiere más postre.

## Texto 2: La novia del año

- 1p ■ 2. De la petición de Santiago podemos deducir que él es un chico:
- A entusiasmado
  - B directo
  - C obsesionado
  - D testarudo
- 1p ■ 3. Del P.D. de Amalia podemos deducir que su respuesta a Santiago es:
- A antipática
  - B desinteresada
  - C honesta
  - D romántica



Querida Amalia:  
Por favor, sé mi novia  
Me gustas mucho 🥰  
Por favor, respóndeme  
con un SÍ, un NO o un  
TAL VEZ.  
Besos 💕,  
Santiago 📸

Querido Santiago:  
Disculpa pero ya estoy  
saliendo con Juan.  
Cuando nos separemos,  
serás mi siguiente  
elección. 🙄  
P.D.: Tal vez esto suceda  
dentro de uno a dos  
meses.  
Besitos 💕

**Texto 3: Carta para el ratoncito Pérez**

- A. Hoy es 2 de noviembre y perdí mi segundo diente en una pizza esta mañana.
- B. Ahora ya es de noche y perdí otro. Me debes 3 dólares.
- C. ¡Querido ratón de los dientes!
- D. No quiero presionarte pero necesito dinero.  
Saludos
- E. Perdí un diente el 23 de octubre.

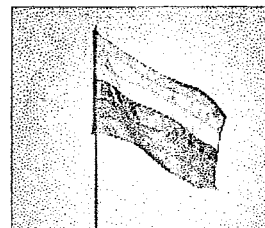
*adaptado de: GenialGuru*

- 2p ■ 4. Los fragmentos de arriba corresponden a una carta para el ratón de los dientes. Coloca estos fragmentos en el orden correcto.

*Alléén de juiste volgorde levert punten op.*

#### Texto 4: ¿Cuál es el origen de la bandera color arcoíris?

Lo primero que solemos pensar hoy en día cuando vemos una bandera multicolor como la de la imagen es que se trata del emblema del movimiento gay en todo el mundo. Cabe la posibilidad de que estemos equivocados, porque no es el único colectivo que ondea al viento los colores del arcoíris.



Si contamos seis franjas de colores en el orden rojo, naranja, amarillo, verde, azul y violeta, estamos ante un símbolo de la libertad sexual, pero si contamos una franja más de color celeste, se trata entonces de la bandera de La Paz, siempre y cuando el rojo esté abajo. Por otro lado, si en esta bandera de 7 franjas el color rojo está arriba representa el recuerdo del Imperio Inca.

El exalcalde del Cuzco, Julio Gilberto Muñiz Caparó, aseguró que la bandera con los colores del arcoíris tiene raíces ancestrales en la civilización andina y es emblema del cooperativismo peruano y mundial.

No son las únicas banderas que pueden llevarnos a error: existe una larga lista de estandartes que imitan la gama cromática del arcoíris.

La bandera gay nació para reivindicar el movimiento homosexual en EE.UU.

La bandera fue ideada por el artista Gilbert Baker en 1978. Su diseño se inspira, según dicen, en la versión de la canción "Over the Rainbow" de Judy Garland.

La versión original de la bandera tenía ocho franjas, pero poco después se suprimieron los colores rosa y celeste debido a la dificultad de producción. Cada tonalidad tiene un significado: rosa, sexualidad; rojo, vida; naranja, curación; amarillo, luz del sol; verde, naturaleza; azul, arte; celeste, armonía; y violeta, espíritu humano.

*adaptado de: revista Muy Interesante*

1p □ 5. ¿Con qué **asociamos** actualmente la bandera arcoíris?

1p ■ 6. De las siguientes dos afirmaciones, ¿cuáles son correctas?

**Afirmación 1:** Hay más de 3 variedades de la bandera arcoíris.

**Afirmación 2:** Solo la bandera de la paz lleva el color celeste.

A Solamente afirmación 1 es correcta.

B Solamente afirmación 2 es correcta.

C Afirmaciones 1 y 2 son correctas.

D Ninguna de las afirmaciones es correcta.

1p □ 7. Según el texto, **exactamente** en qué se inspiró el diseñador para utilizar la bandera arcoíris.

1p ■ 8. ¿Por qué decidieron eliminar colores de la bandera original?  
Porque:

A era difícil obtener algunos colores.

B no les producía buenas ventas.

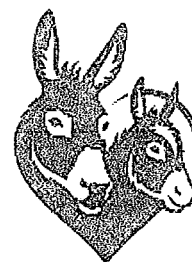
C querían solamente 6 colores.

D se suprimió la producción de la bandera.

1p □ 9. ¿Qué color hace referencia a la sanación?

## Texto 5: El santuario de burros

10 distintivo del burro se escucha como saludo de bienvenida para los visitantes que llegan al *Santuario de Burros de Aruba*. Los cálidos se acercan a inspeccionar a los recién llegados para saludarlos de nuevo. La manada de burros en su mosaico de tonalidades de gris a marrón profundo, orejas grandes y caídas y personalidades curiosas, 11 a los visitantes.



**THE DONKEY  
SANCTUARY**

Alguna vez fueron el principal medio de transporte para los residentes de la isla para después ser dejados a su suerte en los tiempos 12. Ahora son automóviles los que transitan esas mismas vías salpicadas de cactus que recorrían los burros transportando pasajeros y tirando de 13.

Antes de la creación de la fundación *Salva Nuestros Burros*, un gran número de burros vagaban en busca de alimento y agua y, algunas veces sufrían por 14. La idea del santuario, donde estos queridos animales pueden vivir en un ambiente 15, se convirtió en realidad en 1997. Después de casi 20 años en Santa Lucía, ha llegado la hora de que el santuario se 16 a una nueva sede más grande en la localidad de Bringamosa donde albergará 130 burros.

El 17 santuario le da la bienvenida a sus visitantes, ofreciendo información y un tour a quienes estén interesados. Los visitantes pueden disfrutar de una hermosa mañana en un centro acogedor, donde pueden tomarse una 18 refrescante en la terraza cubierta o comprar regalos y recuerdos originales en la tienda del santuario. Todo esto hace que una visita a este lugar valga la pena. A lo largo del año, los voluntarios del refugio continúan en su trabajo de proteger a los burros y en la organización de eventos de recaudación de 19. Todo este dinero recaudado se destina a apoyar la labor de la Fundación.

*adaptado de: es.aruba.com*

**Escoge en cada opción la mejor respuesta para completar el texto.**

<p><b>1p ■ 10.</b></p> <p>A El ladrido B El rebuzno C El silbido D El susurro</p>	<p><b>1p ■ 15.</b></p> <p>A desamparado B protegido C salvaje D urbano</p>
<p><b>1p ■ 11.</b></p> <p>A aburre B confunde C degusta D encanta</p>	<p><b>1p ■ 16.</b></p> <p>A coloque B regrese C traslade D urbanice</p>
<p><b>1p ■ 12.</b></p> <p>A antiguos B coloniales C habituales D modernos</p>	<p><b>1p ■ 17.</b></p> <p>A novato B nuevo C sagrado D viejo</p>
<p><b>1p ■ 13.</b></p> <p>A animales B carretas C carreteras D pelotas</p>	<p><b>1p ■ 18.</b></p> <p>A bebida B cena C comida D ducha</p>
<p><b>1p ■ 14.</b></p> <p>A gusto B jaqueca C libertad D maltrato</p>	<p><b>1p ■ 19.</b></p> <p>A alimentos B fondos C líquidos D rentas</p>

Texto 6: Revista Muy Interesante Junior

# SUSCRÍBETE

A LA REVISTA



Solo por  
**\$189**

Recibe 6 ejemplares  
por un año con un

**23%**

de descuento  
sobre el precio  
normal: \$246

## ORDENAR ES MUY SENCILLO:

POR TELÉFONO LLAMA AL:  
**01 800 REVISTA  
(7384782)**

**EN LÍNEA INGRESA A:**  
[muyinteresantejunior.tususcripcion.com](http://muyinteresantejunior.tususcripcion.com)



Y AHORA ¡TAMBIÉN PUEDES PROBAR NUESTRA NUEVA FORMA DE SUSCRIPCIÓN!

¿Quieres adquirir esta promoción? ☐ Si ☐ No

Llena tus datos y mandanos la **foto** del formulario al correo: [beneficios.editorial@evisa.com.mx](mailto:beneficios.editorial@evisa.com.mx) colocando en el asunto "Suscríbeme a Muy Junior".

Al enviar este formato daremos de alta tu suscripción y te enviaremos tu ficha de depósito.

Nombre(s)

Apellido paterno

Apellido materno

Calle

Número ext

Número int

Colonia

Estado

C.P.

Genero: ☐ M ☐ F

Email

DD / MM / AA  
Cumpleaños

Teléfono

Móvil

Al enviar este formulario estás aceptando nuestro Aviso de privacidad que puedes consultar en: [http://bases.editorial@evisa.com.mx/editorial@evisa.com.mx](http://http://bases.editorial@evisa.com.mx/editorial@evisa.com.mx) Aviso

### Métodos de pago:

Tarjeta de crédito:

Pago Efectivo (ficha de depósito):

Y ahora paga en la tienda o en línea de tu preferencia.

Vigencia al 16 de abril de 2016 Clave: 11891



1p   ☐   **20.** ¿**Exactamente** qué es lo que vale \$246?

2p   ☐   **21.** ¿Cuál es la nueva forma de suscripción a la que se refieren en el texto?

1p   ☒   **22.** La suscripción también se puede pagar:

- A   a crédito
- B   con el formulario
- C   por correo
- D   por teléfono

## Texto 7: Harry Potter y el sombrero seleccionador

—Bienvenidos al instituto Hogwarts —dijo la profesora McGonagall—. El banquete de comienzo de año se celebrará dentro de poco, pero antes de que ocupéis vuestros lugares en el Gran Comedor deberéis ser  
5 seleccionados para vuestras casas. La Selección es una ceremonia muy importante porque, mientras estéis aquí, vuestras casas serán como vuestra familia en Hogwarts. Tendréis clases con el resto de la casa que os toque, dormiréis en los dormitorios de vuestras  
10 casas y pasaréis el tiempo libre en la sala común de la casa.

Las cuatro casas se llaman Gryffindor, Hufflepuff, Ravenclaw y Slytherin. Cada casa tiene su propia noble historia y cada una ha producido notables brujas y magos. Mientras estéis en Hogwarts, vuestros triunfos conseguirán que las casas ganen  
15 puntos, mientras que cualquier infracción de las reglas hará que los pierdan. Al finalizar el año, la casa que obtenga más puntos será premiada con la copa de la casa, un gran honor. Espero que todos vosotros seáis un orgullo para la casa que os toque. La Ceremonia de Selección tendrá lugar dentro de pocos minutos, frente al resto del colegio. Os sugiero que, mientras esperéis, os arregléis lo mejor posible.  
20 Los ojos de la profesora se detuvieron un momento en la capa de Neville, que estaba atada bajo su oreja izquierda, y en la nariz manchada de Ron. Con nerviosismo, Harry trató de aplastar su cabello.

—Volveré cuando lo tengamos todo listo para la ceremonia —dijo la profesora McGonagall—. Por favor, esperad tranquilos. Salió de la habitación. Harry tragó con  
25 dificultad.

—¿Cómo se las arreglan exactamente para seleccionarnos? —preguntó a Ron.

—Creo que es una especie de prueba. Fred dice que duele mucho, pero creo que era una broma.

El corazón de Harry dio un terrible salto. ¿Una prueba? ¿Delante de todo el colegio?  
30 Pero él no sabía nada de magia todavía... ¿Qué haría? No esperaba algo así, justo en el momento en que acababan de llegar. Miró temblando a su alrededor y vio que los demás también parecían aterrorizados. Nadie hablaba mucho, salvo Hermione Granger, que susurraba muy deprisa todos los hechizos que había aprendido y se preguntaba cuál necesitaría. Harry intentó no escucharla. Nunca había estado tan  
35 nervioso, ni siquiera cuando tuvo que llevar a los Dursley un informe del colegio que decía que él, de alguna manera, había vuelto azul la peluca de su maestro. Mantuvo los ojos fijos en la puerta. En cualquier momento, la profesora McGonagall regresaría y lo llevaría a su juicio final. Entonces sucedió algo que le hizo dar un salto en el aire... Muchos de los que estaban atrás gritaron



1p ■ **23.** Al principio de este texto la profesora McGonagall explica:

- A el significado de los nombres de las casas.
- B las reglas generales del colegio.
- C lo que implica la Ceremonia de Selección.
- D lo que se aprende en el colegio.

2p □ **24.** En el párrafo dos hablan de cómo ganar y perder puntos. Termina la siguiente frase rellenando cada espacio en blanco con una palabra del texto.

Frase: Se pueden obtener puntos con \_\_\_\_\_ mientras que pierden puntos cuando cometen \_\_\_\_\_.

1p ■ **25.** Antes de iniciar la Ceremonia de la Selección la profesora McGonagall fija la mirada sobre los chicos. Esto hace que Harry se:

- A arregle el pelo
- B fije en la capa de Neville.
- C ponga muy triste.
- D sienta inseguro.

1p □ **26.** Durante la conversación Ron habla sobre una broma. ¿A qué broma se refiere Ron?

1p □ **27.** ¿Qué alumno reacciona de forma diferente a los demás ante el anuncio de la prueba?

2p □ **28.** ¿En qué **otra ocasión** de su vida se había sentido Harry muy intranquilo?

## Texto 8: Jóvenes caribeños campeones en España

Dos jóvenes caribeños se proclamaron ayer campeones de Freestyle en la playa de la isla española de

5 Fuerteventura. Después de la competencia se entregaron los trofeos a los ganadores de la primera de las tres citas de *Grand Slam* que se  
10 desarrollarán en el marco de la 31ª edición del Mundial de *Windsurfing* y *Kiteboarding* de Fuerteventura.



Al acto de entrega de premios asistieron varios empleados públicos como el alcalde del municipio de Pájara, Rafael Perdomo, el consejero de Turismo del Cabildo  
15 Insular, Blas Acosta, el diputado de Turismo de Pájara, Farés Sosa, el concejal de Deportes, Manolo Alba y el fundador de la prueba, René Egli.

Sarah-Quita Offringa recogió por 9º año consecutivo el primer premio de la prueba de Fuerteventura, lo que la convierte una vez más en "la número uno" del mundo de Freestyle. La joven de la isla caribeña de Aruba, de 25 años de edad, se proclamó  
20 campeona después de vencer a sus rivales en las tres eliminatorias disputadas. En segundo lugar se subía al podio la holandesa Maaïke Huvermann, seguida en tercera posición de la noruega Oda Johanne Stokstad.

Con esta prueba, única del circuito femenino, queda definido el ranking mundial de Freestyle de la PWA. Las sorpresas llegaron en el cuadro masculino, donde por  
25 primera vez en su carrera el joven Amado Vrieswijk, procedente de Bonaire consiguió proclamarse campeón. Un ascenso hacia el liderato que le dificultó otro joven windsurfista, el belga Yentel Caers, quien había ganado la primera de las eliminatorias disputadas, y se posicionó como el segundo de la prueba. El tercer lugar lo consiguió quien partía como favorito del día, el venezolano José Gollito  
30 Estredo, a quien las cosas no le salieron según lo esperado.

Con estos resultados finaliza la prueba de Freestyle. Será hoy cuando arranque la modalidad de Slalom, para la que ya se han preinscritos sesenta y cuatro competidores

- 2p □ 29. En el título hablan de dos campeones caribeños. Menciona sus nombres completos y el lugar que representan.

*Alléén compleet antwoord wordt goed gerekend.*

- 1p ■ 30. ¿Quiénes asistieron a la ceremonia tras de la competencia?

A celebridades  
B funcionarios  
C nadadores  
D uniformados

- 1p ■ 31. En el tercer párrafo aparece la siguiente frase: *Sarah-Quita Offringa recogió por 9º año consecutivo el primer premio de la prueba de Fuerteventura*. Esta frase quiere decir que:

A Es la novena vez que Sara-Quita se lleva este premio a casa.  
B Es la primera vez que Sara-Quita participa en Fuerteventura.  
C Es la primera vez que Sara-Quita se ha ganado el 9º puesto.  
D Sara-Quita ha ganado nueve veces la misma prueba de natación.

- 1p ■ 32. De las siguientes 2 afirmaciones, ¿cuáles son correctas, según el párrafo 4?

**Afirmación 1:** el máximo premiado fue el joven bonaerense.

**Afirmación 2:** el preferido de la prueba era el joven latinoamericano.

A Solamente afirmación 1 es correcta.  
B Solamente afirmación 2 es correcta.  
C Afirmaciones 1 y 2 son correctas.  
D Ninguna de las afirmaciones es correcta.

## Texto 9: Padu del Caribe, cinco décadas de una leyenda musical

Juan Chabaya es predicador de la buena música y compositor del himno de Aruba, que desde 1960 asumió la melodía y las artes como uno de sus mayores intereses terrenales. Hoy, a sus 97 años, es uno de los grandes legados que deja la música caribeña.



Entrar a la casa de Padu Lampe en el centro de Aruba es rememorar años de buena

música y alegrías. Con ojear las docenas de imágenes y publicaciones que están suspendidas en sus paredes pintorescas, entre las cuales hay obras que él mismo pintó, se abrazan gratos recuerdos y se evoca a un artista que durante medio siglo dejó el nombre de la isla en alto.

Los colores cálidos de su hogar combinan a la perfección con la blusa que lo vestía y conservan con vehemencia las memorias de aquel joven apuesto de 16 años que desde finales de la década de 1930, y siendo apenas un adolescente, ya comenzaba a improvisar en las plazas y a cantar de forma gratuita en algunas fiestas a las que asistía, sin imaginarse lo que el destino le preparaba.

Justo ahí, en la esquina derecha de la terraza —a la que golpea un aire fresco autóctono de la isla— sigue intacta su presencia. Perfumado y reclinado en un sofá color tierra, luce sus calzados favoritos, aquellos con los que pisó cientos de escenarios alrededor del mundo para presentar su música.

Con la serenidad que lo envuelve, pasa las mañanas sentado mirando al resplandor para contar uno a uno los aviones que cruzan el cielo, mientras escucha repetidamente parte de su repertorio de más de cuatrocientas composiciones instrumentales, que lo invitan a reunirse con sus recuerdos y a revivir los episodios más legendarios de una carrera artística con historia.

### Los inicios de un ilustre

Aunque en la isla lo conocen como Padu, Juan Chabaya es el nombre real de esta leyenda de la música que este 2017 cumplió 97 años y que nació en el centro de Aruba. Hablar de él es hacer una semblanza y pasearse por sus extraordinarias facetas como compositor, cantante y pianista.

Padu, como le llaman en honor a su abuelo, se dio a conocer oficialmente a finales de 1960, cuando grabó su primer disco llamado Padu del Caribe en Venezuela. Este trabajo discográfico vendió más de 50 mil copias en su primer año de venta y lo posicionó como uno de los mejores intérpretes de la música típica en este país vecino.

Padu es profeta en su tierra por ser el compositor de Aruba Dushi Tera, un tema que escribió en 1950 junto a su amigo Rufo Wever y que veintiséis años más tarde fue proclamado como himno nacional.

Su habilidad para componer, improvisar y cantar le permitieron crecer en el mundo artístico, grabar al menos 20 discos y pisar los escenarios más importantes de diferentes islas del Caribe, países latinoamericanos e incluso algunas ciudades estadounidenses.

### Legado

45 Ya han transcurrido 57 años de su primer encuentro con la fama, de apretadas agendas, conciertos por las islas del caribe, entrevistas en algunos canales norteamericanos como CBS y repetidas presentaciones en algunos programas televisivos venezolanos.

Padu todavía conserva en la memoria la melodía de sus canciones. A pesar de su longeva edad, su ritmo pausado al hablar y sus pocos momentos de lucidez, es 50 capaz de tararear, reír y hasta cantar, siempre y cuando sea acompañado de su única hija Vivian, quien ha reservado los últimos diez años de su vida para cuidarlo.

Gracias a ella sabe cuándo es lunes o martes, si es de día o noche y si a sus temas le faltan versos por entonar, porque aunque no puedan entablar juntos una conversación, es capaz de recitar la canción que ella le pida de su repertorio.

55 Vivian asegura que él es su mayor orgullo y que atesora el poder con el que le enseñó a amar. El mayor ejemplo fue la forma en como él lo hizo con su esposa, con quien todavía sueña, aún a 20 años de su partida.

A pesar de su memoria selectiva, de algo él está claro y es de la dedicación con la que Vivian se ha entregado a él por más de una década. "Todos los días le pido a 60 Dios que me lleve a mi primero, porque de lo contrario, no sé qué haría sin ella".

Estas fueron las únicas palabras de Padu durante la entrevista, refiriéndose a Vivian, su hija, su eterno *dushi*.

adaptado de: [www.tendencia.com](http://www.tendencia.com)

1p □ **33.** ¿Además de dedicarse a la música en general, a qué otra expresión artística se dedicaba Juan Chabaya?

1p □ **34.** ¿Cuántas piezas musicales tiene Padu a su nombre?

2p □ **35.** ¿Qué efecto tuvo la grabación del primer álbum para la carrera musical de Padu?

1p □ **36.** ¿Cuántos años de existencia tenía el himno nacional de Aruba cuando se oficializó?

1p □ **37.** ¿Qué expresión usan en el texto para indicar que Padu tiene una edad avanzada?

1p □ **38.** ¿Habló mucho Padu durante la visita que se le hizo para este artículo? Justifica tu respuesta con un máximo de diez palabras.

*Alléen compleet antwoord wordt goed gerekend.*

## Texto 10: Seis Inventos que no sabías que eran españoles

En esta nueva entrada de Supercurioso os descubriremos cuáles han sido las creaciones españolas más importantes. ¿Te las vas a perder? ¡Vamos a verlas!

- 1p ■ **39. *Invento 1:*** En el año 1957, Enric Bernat creó el primer caramelo con palo, un descubrimiento que en poco tiempo se extendió por todos los países del globo. Se trata de la primera golosina consumida en el espacio, por allá en el año 1995. Lo mejor de todo, es que el diseño era exclusivo del artista Salvador Dalí.
  
- 1p ■ **40. *Invento 2:*** La primera que apareció, trabajaba con ruedillas y engranajes. Fue inventada por Blaise Pascal, pero no fue hasta el año 1914 cuando se creó la primera versión digital, de la mano del español Leonardo Torres Quevedo. Este aparato realizaba únicamente operaciones aritméticas, algunas de ellas muy complejas.
  
- 1p ■ **41. *Invento 3:*** Su origen proviene de los mendigos de la capital andaluza, Sevilla, que aprovecharon lo que sobraba del tabaco para liarlos con hojas de papel de arroz en el siglo XVI. En el año 1825 empezaron a comercializarse y en el año 1833 se empezaron a vender en cajetillas.
  
- 1p ■ **42. *Invento 4:*** El poeta, editor e inventor español Alejandro Campos Ramírez fue su creador. Este señor fue herido en la Guerra Civil española en los bombardeos que dieron lugar en la ciudad de Madrid, en el año 1936. Durante su tiempo de ingreso en el hospital, conoció a muchos infantes heridos, muchos de ellos mutilados, que se aburrían por no poder jugar fútbol. Por ello, le surgió la gran idea de crear este juego que patentó en el año 1937.
  
- 1p ■ **43. *Invento 5:*** El inventor Manuel Jalón, creador de la fregona o el trapeador, también diseñó la primera versión hipodérmica desechable de este utensilio. Gracias a su gran invento se ha impedido que las enfermedades se extendieran pues ahora se puede suministrar la medicina de forma higiénica a los pacientes.
  
- 1p ■ **44. *Invento 6:*** Este invento surgió a finales del siglo XVI cuando el rey Carlos V dictó una prohibición a todas las armas de hoja larga como espadas, puñales y dagas. Debido a que este invento consiste en una hoja plegable, éste no entraba dentro de la definición de “arma de hoja larga” y por lo tanto no estaba prohibida. Con el tiempo, el proceso de fabricación y distribución hizo de esta variante una de las herramientas más populares hasta la fecha.



Relaciona las imágenes que damos de A – L con los párrafos del texto. Al final sobran seis imágenes.



Imagen A.



Imagen B.



Imagen C.

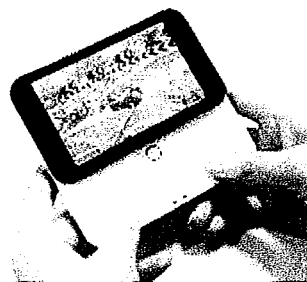


Imagen D.



Imagen E.



Imagen F.

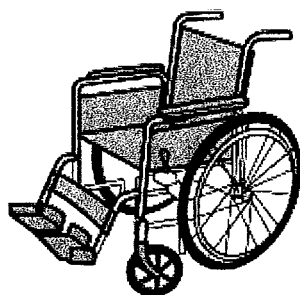


Imagen G.

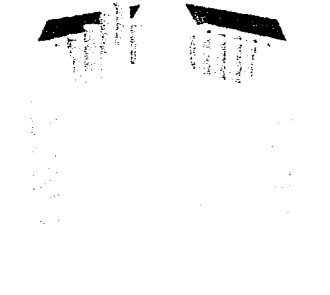


Imagen H.

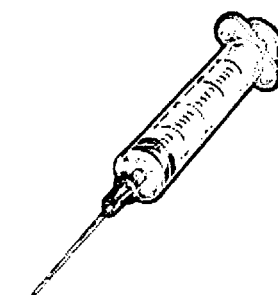


Imagen I.

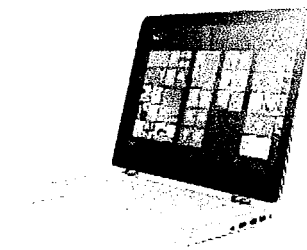


Imagen J.



Imagen K.



Imagen L.

## Texto 11: Música en español

En los últimos años ha habido un “boom” de la música en español. Se escucha en todas partes, incluso en países donde no hablan el idioma. Y es que el español es un idioma que hace bailar a cualquiera. Los textos que siguen representan fragmentos de algunas canciones. Sumérgete en las letras de estas canciones y cuando llegues a casa, descárgalas.



### Ayer

Salgamos de la duda y del rencor. Muy bien dice el cantor, lo pasado no importa: de todo nuestro orgullo es lo peor. Renovemos la pasión pues la vida es muy corta, llenemos de calor el corazón.

Ayer encontré la flor que tú me diste; imagen del amor que me ofreciste. Aún guarda fiel el aroma, aquel tierno clavel, ayer encontré la flor que tú me diste.

¡Levántense y gocen que la vida es corta!

### Cheque al Portamor

Educadamente te daría un consejo, que probablemente todavía no sabes: el demonio sabe mucho más por viejo, que por ser el rey de todos nuestros males. Con la realidad te vas a dar de bruces, si piensas que un euro es mejor que un detalle. Porque una ventana que da un patio luces, puede brillar más que una que da a la calle. Y ahora vete en busca de aquella cartera que sostenga tus tratamientos de belleza mientras tengas. Porque sabrás que eso no dura eternamente, amiga mía. Así que vete en busca de cada delirio de grandeza. Y si la vida te endereza, y tu caballo ganador se te despeña, recuerda que tú rechazaste ser la flor para mi vida, por ser solo un pétalo en la de ese tipo. Qué pena me das niña consentida con tu cheque falso al portamor vencido.

### Corazón sin cara

Y ya me contaron que te acomplejas de tu imagen. Y mira el espejo qué linda eres sin maquillaje. Y si eres gorda o flaca todo eso no me importa a mí. Y tampoco soy perfecto sólo sé que te quiero así. Y el corazón no tiene cara. Y te prometo que lo nuestro nunca va a terminar.

### Lágrimas negras

Sufro la inmensa pena de tu extravío. Siento el dolor profundo de tu partida y lloro sin que sepas que el llanto mío tiene lágrimas negras, tiene lágrimas negras como mi vida. Tú me quieres dejar, yo no quiero sufrir, contigo me voy mi Santa aunque me cueste morir.

### **Andas en mi cabeza**

Me delata la mirada, hacerme el tonto para qué si a mí no me importa nada. Prefiero vivir y perder que no haber vivido nada. Si te vas quedaré en un dolor que jamás conocí.

Como arena en el viento sin brújula sin dirección pisado y sediento. Lo mismo que ver un humano sin alma en el cuerpo. Si te vas quedaré en un dolor que jamás conocí. Andas en mi cabeza, nena a todas horas...

### **Fuiste tú (dueto)**

*Mujer canta:* Fuiste tú, tenerte fue una foto tuya puesta en mi cartera. Un beso y verte hacer pequeño por la carretera. Lo tuyo fue la intermitencia y la melancolía. Lo mío fue aceptarlo todo porque te quería. Verte llegar fue luz, verte partir un *blues*.

*Hombre canta:* Fuiste tú, de más está decir que sobra decir tantas cosas. O aprendes a querer la espina o no aceptes rosas. Jamás te dije una mentira o te inventé un chantaje. Las nubes grises también forman parte del paisaje. Y no me veas así, si hubo un culpable aquí... Fuiste tú.

*fuentes: letras de canciones*

**¿De qué canción estamos hablando en las siguientes descripciones?  
Relaciona las descripciones de abajo con los fragmentos de las canciones.**

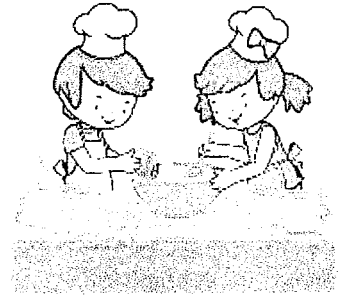
*Alléén volledige titel wordt goed gerekend*

### **Descripciones a elegir:**

- 1p ■ **45.** Echarse la culpa mutuamente de un fracaso sentimental.
- 1p ■ **46.** Alguien que anda por la vida locamente enamorado.
- 1p ■ **47.** El amor verdadero no se determina por el aspecto físico.
- 1p ■ **48.** Alguien que sufre muchísimo por una ruptura sentimental.
- 1p ■ **49.** Alguien que prefiere lo material sobre un amor sincero.
- 1p ■ **50.** Para liberarse del pasado es importante saber perdonar.

## Texto 12: Espagueti al pesto

El Espagueti al pesto, es una popular pasta italiana, preparada con esta salsa de color verde. La albahaca, es el ingrediente que dará a nuestro espagueti este susodicho color. El pesto es una salsa con mucha personalidad, tanto por el color como por el sabor. El ajo y el queso le dará un toque potente mientras que la albahaca, le dará un toque anisado. Los ingredientes para preparar el espagueti al pesto para 4 personas son:



- 10
  - 400g de espaguetis
  - 150g de hojas de albahaca. No incluyas el tallo, que amarga
  - 300g de queso parmesano
  - 2 dientes de ajo
  - 100g de piñones
- 15
  - 200ml de aceite de oliva
  - Sal

### Receta:

20 Cocemos los espaguetis. Añadimos un puñadito de sal en una cazuela con abundante agua hirviendo. Después añadimos los espaguetis y los removemos con frecuencia, especialmente los primeros minutos de la cocción para que no se peguen al fondo.

25 Mientras se cuecen los espaguetis, preparamos la salsa pesto. En una batidora ponemos la albahaca, el queso parmesano, los dientes de ajo, los piñones, que podemos sustituir por nueces o almendras y el aceite de oliva. Lo batimos bien hasta que nos quede una salsa verde y bastante densa.

30 Ponemos la salsa en un bol grande. Cuando los espaguetis estén listos luego de unos 10 minutos de cocción, reservamos dos cucharones del caldo, unos 100ml. Después escurrimos los espaguetis.

35 A continuación ponemos los espaguetis en el bol donde habíamos puesto el pesto. Añadimos el caldo de la cocción, que dará a la salsa un toque más cremoso y sobre todo añadirá mucho sabor. Con un tenedor mezclamos durante un par de minutos. Para que los espaguetis absorban bien toda la salsa.

40 Todo este proceso dura únicamente un cuarto de hora. ¡Y ya está listo para servir el espagueti al pesto! Es una receta muy fácil de hacer, con personalidad, muy sabrosa y también económica. Y más económica aún si sustituyes los piñones por otro fruto seco a tu elección. Además, es una opción excelente para comedores de vegetales. ¡Espero que te gusten!

- 1p ■ **51.** ¿Cuál es el objetivo de esta receta de cocina?
- A Explicar cuáles son los ingredientes y sus orígenes.
  - B Explicar lo que contiene el plato y su color particular.
  - C Demostrar cómo se prepara y se consume el plato.
  - D Indicar lo que se necesita y cómo se prepara el plato.
- 1p ■ **52.** De las dos afirmaciones ¿cuáles son las correctas?
- Afirmación 1:** De los ingredientes deducimos que es un plato vegetariano.
- Afirmación 2:** Según el texto, este es un plato desconocido en Italia.
- A Solamente afirmación 1 es correcta
  - B Solamente afirmación 2 es correcta
  - C Afirmaciones 1 y 2 son correctas
  - D Ninguna de las afirmaciones es correcta
- 1p ■ **53.** Apartamos 100ml del agua de cocción para:
- A agregar ajo, los piños y el aceite de oliva.
  - B darle más espesor y gusto al plato.
  - C escurrir los espaguetis.
  - D que los espaguetis absorban la salsa.
- 1p □ **54.** ¿Con qué otras palabras se dice en el texto que este plato no necesita mucho tiempo de preparación?

### Texto 13: ¿Por qué bostezamos?

Lo primero que hace un bebé es llorar. Lo segundo, más o menos a los cinco minutos de nacer, es bostezar.

Desde ese momento, el bostezo no nos abandonará jamás. Bostezamos cuando tenemos sueño, cuando nos aburrimos, cuando alguien lo hace a nuestro lado y a veces sin motivo aparente. Pero, ¿qué es el bostezo?

Una cosa es clara, los animales también lo hacen:

gatos, ratas, aves y hasta batracios han sido sorprendidos bostezando. Además se ha comprobado que muchos carnívoros bostezan, pero los herbívoros lo hacen muy raras veces. El rinoceronte, por ejemplo, es un excelente bostezador y hasta los peces tropicales bostezan.

No está muy claro por qué bostezamos o cuáles son las causas que lo disparan.

Para poder saberlo algunos científicos se pusieron hace varios años a observar a la gente. Descubrieron que la hora del día en que más se bosteza es la primera hora después de despertarnos e inmediatamente anterior a echarnos a dormir.

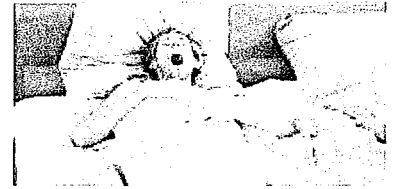
Por otro lado, hay animales que lo hacen porque se acerca un momento importante del día o algo que requiere toda su atención. Así, leones y mandriles bostezan cuando llega la hora de la comida y un pez tropical conocido como el 'luchador de Siam' casi nunca bosteza solo, pero basta con mostrarle otro ejemplar de su misma especie para que su ritmo de bostezos se multiplique por 300, y si va a entrar en batalla, bosteza aún más.

Sin embargo, entre los humanos parece que bostezamos cuando nos falta estímulo o cuando nos aburrimos. Aunque esto no es siempre cierto. Cuando estamos en situaciones de estrés bostezamos bastante, y los estudiantes suelen bostezar antes de un examen, igual que atletas antes de comenzar una prueba.

Y si todo esto es difícil de explicar, aún lo es más su aspecto contagioso.

Incluso basta con pensar en bostezar para ponernos a hacerlo como descosidos.

¿No te apetece bostezar después de leer este artículo?



*adaptado de: revista Muy Interesante*

1p ☐ 55. ¿Cuándo somos contagiados con el bostezo?

1p ☐ 56. Termina la siguiente frase con **una palabra**: Si lees bien podrás deducir del texto que "batracios" también son: \_\_\_\_\_.

2p ☐ 57. Según el descubrimiento de los científicos, ¿en qué momentos del día bostezamos más?

2p ☐ 58. Menciona solo las circunstancias que hacen que el pez tropical 'luchador del Siam' bostece.

1p ☒ 59. Según el texto, un atleta y un estudiante tienen en común que ambos bostezan cuando:

- A están bajo tensión.
- B están cansados.
- C hacen deporte.
- D tienen sueño.



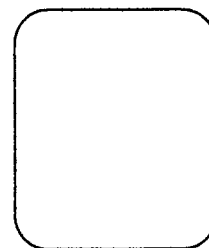
ARUBA

MAVO  
2017

Tijdvak-1  
Vrijdag 12 mei  
7.30 – 10.00 uur.

Spaans

# Antwoordenboekje



Naam kandidaat: .....

Examenummer: .....

School: .....

aantal punten

Dit antwoordenboekje bestaat uit 9 bladzijden.

### AANWIJZINGEN:

- Het gebruik van correctievloeistof en correctietape is niet toegestaan.
- Het gebruik van maximaal 3 woordenboeken is toegestaan:
  - a. 2 uit de reeks van 5: Spaans – Nederlands,  
Nederlands – Spaans,  
Spaans – Spaans,  
Thuis taal – Spaans,  
Spaans – Thuis taal.
  - b. 1 uit de reeks van 2: Verklarend Nederlands,  
Nederlands – Thuis taal.

### Meerkeuzevragen:

Maak het **vierkant** van **het juiste** antwoord **ZWART/BLAUW** (zie voorbeeld 1)

Voorbeeld 1: A ☐ B ☒ C ☐ D ☐

Foutje gemaakt? Kruis je eerste keuze door en vul het juiste vierkant in. (voorbeeld 2)

Voorbeeld 2: A ☐ B ✕ C ☒ D ☐

Weer niet goed? Kruis je tweede keuze door en vul het juiste vierkant in. (voorbeeld 3)

Voorbeeld 3: A ☐ B ✕ C ✕ D ☒

Indien weer niet goed: Kruis dan ook die keuze door en omcirkel het juiste antwoord.

Voorbeeld 4: A ☐ B ☒ C ✕ D ✕

### Open vragen:

- Geef niet méér antwoorden dan er worden gevraagd. Als er bijvoorbeeld twee redenen worden gevraagd, geef er dan twee en niet méér. Alleen de eerste twee redenen kunnen punten opleveren.
- Een foutief antwoord wordt altijd doorgestreept of tussenhaakjes (...) gezet.
- Let op: beantwoord een open vraag altijd in het Spaans. Als je dat niet doet, levert dat 0 punten op.



- Llena la respuesta correspondiente a cada pregunta en el cuadro perteneciente a las respuestas.
- El cuadro a la derecha es para los profesores.

Respuestas

Para los profesores

**Texto 1: Condorito y el mozo**

1p ■ 1. A ☐ B ☐ C ☐ D ☐

--	--

**Texto 2: La novia del año**

1p ■ 2. A ☐ B ☐ C ☐ D ☐

--	--

1p ■ 3. A ☐ B ☐ C ☐ D ☐

--	--

**Texto 3: Carta para el ratoncito Pérez**

2p ■ 4. *Alléen de juiste volgorde levert punten op.*

..... / ..... / ..... / ..... / .....

--	--

**Texto 4: ¿Cuál es el origen de la bandera color arcoíris?**

1p □ 5.

.....  
 .....  
 .....

--	--

1p ■ 6. A ☐ B ☐ C ☐ D ☐

--	--

1p □ 7.

.....  
 .....  
 .....

--	--

1p ■ 8. A ☐ B ☐ C ☐ D ☐

--	--

1p □ 9.

.....

.....

.....

--	--

### Texto 5: El santuario de burros

1p ■ 10. A ☐ B ☐ C ☐ D ☐

--	--

1p ■ 11. A ☐ B ☐ C ☐ D ☐

--	--

1p ■ 12. A ☐ B ☐ C ☐ D ☐

--	--

1p ■ 13. A ☐ B ☐ C ☐ D ☐

--	--

1p ■ 14. A ☐ B ☐ C ☐ D ☐

--	--

1p ■ 15. A ☐ B ☐ C ☐ D ☐

--	--

1p ■ 16. A ☐ B ☐ C ☐ D ☐

--	--

1p ■ 17. A ☐ B ☐ C ☐ D ☐

--	--

1p ■ 18. A ☐ B ☐ C ☐ D ☐

--	--

1p ■ 19. A ☐ B ☐ C ☐ D ☐

--	--

### Texto 6: Revista Muy Interesante Junior

1p ☐ 20.

.....  
.....  
.....

--	--

2p ☐ 21.

.....  
.....  
.....

--	--

1p ☐ 22. A ☐ B ☐ C ☐ D ☐

--	--

### Texto 7: Harry Potter y el sombrero seleccionador

1p ☐ 23. A ☐ B ☐ C ☐ D ☐

--	--

2p ☐ 24.  
Se pueden obtener puntos con ..... mientras que  
pierden puntos cuando cometen .....

--	--

1p ☐ 25. A ☐ B ☐ C ☐ D ☐

--	--

1p ☐ 26.

.....  
.....  
.....

--	--

1p ☐ 27.

.....  
.....  
.....

--	--

2p ☐ 28.

.....  
.....  
.....

--	--

**Texto 8: Jóvenes caribeños campeones en España**

2p ☐ 29.

.....  
.....  
.....

--	--

1p ■ 30. A ☐ B ☐ C ☐ D ☐

--	--

1p ■ 31. A ☐ B ☐ C ☐ D ☐

--	--

1p ■ 32. A ☐ B ☐ C ☐ D ☐

--	--

**Texto 9: Padu del Caribe, cinco décadas de una leyenda musical**

1p ☐ 33.

.....  
.....  
.....

--	--

1p ☐ 34.

.....  
.....  
.....

--	--

2p □ 35.

.....

.....

.....

☐ ☐

1p □ 36.

.....

.....

.....

☐ ☐

1p □ 37.

.....

.....

.....

☐ ☐

1p □ 38.

.....

.....

.....

☐ ☐

**Texto 10: Seis inventos que no sabías que eran españoles**

**Relaciona las imágenes que damos de A – L con los párrafos del texto. Al final sobran seis imágenes.**

1p ■ 39.

☐

☐ ☐

1p ■ 40.

☐

☐ ☐

1p ■ 41.

☐

☐ ☐

1p ■ 42.

1p ■ 43.

1p ■ 44.

**Texto 11: Música en español**

*Alléén volledige titel wordt goed gerekend*

1p □ 45. ....

1p □ 46. ....

1p □ 47. ....

1p □ 48. ....

1p □ 49. ....

1p □ 50. ....

**Texto 12: Espaguetti al pesto**

1p ■ 51. A ☐ B ☐ C ☐ D ☐

1p ■ 52. A ☐ B ☐ C ☐ D ☐

1p ■ 53. A ☐ B ☐ C ☐ D ☐

1p ☐ 54.

.....

.....

.....

--	--

**Texto 13: ¿Por qué bostezamos?**

1p ☐ 55.

.....

.....

.....

--	--

1p ☐ 56.

.....

.....

.....

--	--

2p ☐ 57.

.....

.....

.....

--	--

2p ☐ 58.

.....

.....

.....

--	--

1p ☐ 59. A ☐ B ☐ C ☐ D ☐

--	--

---

Para el profesor/ la profesora:

Cantidad Total:

--	--



ARUBA

# Examen MAVO 2017

Tijdvak-1  
Vrijdag 12 mei  
7.30-10.00 uur.

Spaans

## Correctie voorschrift

Het correctievoorschrift bestaat uit:

- 1 Regels voor de beoordeling
- 2 Algemene regels
- 3 Vakspecifieke regels
- 4 Beoordelingsmodel
- 5 Inzenden scores
- 6 Bronvermeldingen



# **1 Regels voor de beoordeling voor het schooljaar 2016 - 2017**

---

Het werk van de kandidaten wordt beoordeeld met inachtneming van de volgende regels.

Voor de beoordeling zijn de volgende regels van belang:

1. De directeur stelt zo spoedig mogelijk het door de kandidaten gemaakte werk met een exemplaar van de opgaven en het proces-verbaal van het examen aan de examinerator ter hand.
2. De examinerator ziet het werk zo spoedig mogelijk na, wijst er de onvolkomenheden in aan en geeft het werk aan de gecommiteerde.
3. De gecommiteerde beoordeelt het zo spoedig mogelijk en levert het resultaat van de beoordeling uiterlijk twee dagen voor de bekendmaking van de cesuur in.
4. Indien de commissie, belast met de vaststelling van de opgaven, bindende normen voor de beoordeling van het werk heeft opgesteld, passen de examinerator en de gecommiteerde deze bij hun beoordeling toe.
5. Indien voor een vak twee of meer examineratoren optreden, bepalen zij in onderling overleg de behaalde scores per vraag. Komen zij daarbij niet tot overeenstemming, dan wordt het geschil voorgelegd aan de voorzitter van de examencommissie van de desbetreffende school. De voorzitter van de examencommissie kan hierbij in overleg treden met de voorzitter van de gecommiteerden. De voorzitter van de gecommiteerden kan een derde onafhankelijke gecommiteerde aanwijzen. De beoordeling van de derde gecommiteerde wordt gemiddeld met de dichtstbijzijnde beoordeling van de examinerator en de eerste gecommiteerde.
6. De examinerator en gecommiteerde drukken hun beoordeling uit in een cijfer uit de schaal van cijfers 1 tot en met 10 met de daartussen liggende cijfers met één decimaal aan de hand van de omzettingstabel. De examinerator en gecommiteerde vermelden de door hen toegekende cijfers niet op het werk zelf, doch op een afzonderlijk vel papier.
7. De examinerator vult de vastgestelde cijfers voor het schriftelijk examen in op een lijst van cijfers, waarvan het model door de directeur van de Directie Onderwijs wordt vastgesteld. De examinerator en de gecommiteerde ondertekenen de lijst.

## 2 Algemene regels

---

Voor de beoordeling van het examenwerk zijn de volgende regels van toepassing:

- 1 De examinerator tikt in de digitale versie van het scoreblad, verstrekt door het Examenbureau, de namen en/of nummers van **alle kandidaten** en het aan iedere kandidaat toegekende aantal scorepunten per vraag.
2. Voor het antwoord op een vraag worden door de examinerator en door de gecommiteerde scorepunten toegekend, in overeenstemming met het beoordelingsmodel. Scorepunten zijn de getallen 0, 1, 2, ..., n, waarbij n het maximaal te behalen aantal scorepunten voor een vraag is. Andere scorepunten die **geen gehele getallen** zijn, of een **score minder dan 0** zijn **niet toegestaan**.
3. Scorepunten worden toegekend met inachtneming van de volgende regels:
  - 3.1 indien een vraag volledig juist is beantwoord, wordt het maximaal te behalen aantal scorepunten toegekend;
  - 3.2 indien een vraag gedeeltelijk juist is beantwoord, wordt een deel van de te behalen scorepunten toegekend, in overeenstemming met het beoordelingsmodel;
  - 3.3 indien slechts één voorbeeld, reden, uitwerking, citaat of andersoortig antwoord gevraagd wordt, wordt uitsluitend het eerstgegeven antwoord beoordeeld;
  - 3.4 indien meer dan één voorbeeld, reden, uitwerking, citaat of andersoortig antwoord gevraagd wordt, worden uitsluitend de eerstgegeven antwoorden beoordeeld, tot maximaal het gevraagde aantal;
  - 3.5 indien in een antwoord een gevraagde verklaring of uitleg of afleiding of berekening ontbreekt dan wel foutief is, worden 0 scorepunten toegekend, tenzij in het beoordelingsmodel anders is aangegeven;
  - 3.7 indien in het beoordelingsmodel verschillende mogelijkheden zijn opgenomen, gescheiden door het teken /, gelden deze mogelijkheden als verschillende formuleringen van hetzelfde antwoord of onderdeel van dat antwoord;
  - 3.8 indien in het beoordelingsmodel een gedeelte van het antwoord tussen haakjes staat, behoeft dit gedeelte niet in het antwoord van de kandidaat voor te komen;
  - 3.9 indien een kandidaat op grond van een algemeen geldende woordbetekenis, zoals bijvoorbeeld vermeld in een woordenboek, een antwoord geeft dat vakinhoudelijk onjuist is, worden aan dat antwoord geen scorepunten toegekend, of tenminste niet de scorepunten die met de vakinhoudelijke onjuistheid gemoeid zijn.
4. Het juiste antwoord op een meerkeuzevraag is de letter die behoort bij de juiste keuzemogelijkheid. Voor een juist antwoord op een meerkeuzevraag wordt het in het beoordelingsmodel vermelde aantal scorepunten toegekend. Voor elk ander antwoord worden geen scorepunten toegekend. Indien meer dan één antwoord gegeven is, worden eveneens geen scorepunten toegekend.
5. Een fout mag in de uitwerking van een vraag maar één keer worden aangerekend, tenzij daardoor de vraag aanzienlijk vereenvoudigd wordt en/of tenzij in het beoordelingsmodel anders is vermeld.

6. Een zelfde fout in de beantwoording van verschillende vragen moet steeds opnieuw worden aangerekend, tenzij in het beoordelingsmodel anders is vermeld.
7. Indien de examinerator of de gecommiteerde meent dat in een examen of in het beoordelingsmodel bij dat examen een fout of onvolkomenheid zit, beoordeelt hij het werk van de kandidaten alsof examen en beoordelingsmodel juist zijn. Hij kan de fout of onvolkomenheid mededelen aan het Examenbureau. Het is **niet toegestaan zelfstandig af te wijken van het beoordelingsmodel**. Met een eventuele fout wordt bij de definitieve normering van het examen rekening gehouden.
8. Scorepunten worden toegekend op grond van het door de kandidaat gegeven antwoord op iedere vraag. Er worden geen scorepunten vooraf gegeven.
9. Het cijfer voor het centraal examen wordt als volgt verkregen. Eerste en tweede corrector stellen de score voor iedere kandidaat vast. Deze score wordt meegedeeld aan de directeur. De directeur of een door hem aangewezen persoon stelt het cijfer voor het centraal examen vast op basis van de regels voor omzetting van score naar cijfer.

NB1 Het Examenbureau heeft de correctievoorschriften vastgesteld. De corrector mag **niet afwijken van het correctievoorschrift**.

NB2 Het aangeven van de onvolkomenheden op het werk en/of het noteren van de behaalde scores bij de vraag is toegestaan, maar niet verplicht.

NB3 Als het Examenbureau vaststelt dat een (centraal) examen een onvolkomenheid bevat, kan het besluiten tot een aanvulling op het correctievoorschrift. Een aanvulling op het correctievoorschrift wordt zo spoedig mogelijk nadat de onvolkomenheid is vastgesteld in een erratum naar de directeur van de scholen gestuurd.

Soms komt een onvolkomenheid pas geruime tijd na de afname aan het licht. In geval dat het werk al naar de tweede corrector is gezonden, past de tweede corrector deze aanvulling op het correctievoorschrift toe.

Een onvolkomenheid kan ook op een tijdstip geconstateerd worden dat een aanvulling op het correctievoorschrift te laat zou komen. In dat geval houdt het Examenbureau bij de vaststelling van de cesuur/N-term rekening met de onvolkomenheid.

### **3 Vakspecifieke regels**

Voor dit examen **kunnen maximaal 67 scorepunten worden behaald.**

Voor dit examen zijn de volgende vakspecifieke regels vastgesteld.

1. Alléén het gebruik van rode pen is toegestaan!  
Het is verboden met potlood correcties aan te brengen in de antwoorden.
2. Alle vragen moeten zowel door de eerste corrector als door de gecommitteerde gewaardeerd worden.
3. Het totaal aantal behaalde punten dient in het daartoe bestemde hokje ingevuld te worden.

**Open vragen en multiple choice vragen** : - eerste corrector: linker kolom.  
- gecommitteerde: rechter kolom.

**Aan het eind**, het totale aantal punten van de multiple choice en open vragen teksten optellen en in het **onderste hokje** invullen.

**Accent fouten, grammaticale fouten en vervoegingsfouten worden niet aangerekend.**

## 4 Het beoordelingsmodel

vraag	antwoord	score
<b>Texto 1: Condorito y el mozo</b>		
1	C	1
<b>Texto 2: La novia del año</b>		
2	B	1
3	C	1
<b>Texto 3: Carta para el ratoncito Pérez</b>		
4	<b>maximumscore 2:</b> <i>Alléén de juiste volgorde levert punten op:</i> C-E-A-B-D	2
<b>Texto 4: ¿Cuál es el origen de la bandera color arcoíris?</b>		
5	(Emblema del) movimiento gay (en todo el mundo)	1
6	A	1
7	(En la versión de) la canción 'Over the Rainbow' de Judy Garland	1
8	A	1
9	Naranja	1
<b>Texto 5: El santuario de burros</b>		
10	B	1
11	D	1
12	D	1
13	B	1
14	D	1
15	B	1

16	C	1
17	B	1
18	A	1
19	B	1

#### **Texto 6: Revista Muy Interesante Junior**

20	6 ejemplares (de la revista) sin descuento por un año/ Precio normal de 6 ejemplares/6 revistas por un año	1
21	Llenar datos y mandar la foto del formulario al correo (1) ( <a href="mailto:beneficio@editorial.com.mx">beneficio@editorial.com.mx</a> ) colocando asunto 'Suscríbeme a Muy Junior'(1)	2

*Alléén: Colocando el asunto = 0pt*

22	A	1
----	---	---

#### **Texto 7: Harry Potter y el sombrero seleccionador**

23	C	1
24	<b>maximumscore 2:</b> -triumfos (1) -infracciones (1)	2

25	D	1
----	---	---

26	Que la prueba / selección duele mucho	1
----	---------------------------------------	---

*Citaat: Creo que es una especie de prueba. Fred dice  
que duele mucho pero creo que era una broma. = 0 ptn*

27	Hermione / Granger	1
----	--------------------	---

28	<b>maximumscore 2:</b> Cuando tuvo que llevar a los Dursley un informe del colegio.	2
----	---	---

*Toevoeging van: que decía que él, de alguna manera,  
había vuelto azul la peluca de su maestro = -1 punt*

**Texto 8: Jóvenes caribeños campeones en España**

29	<b>maximumscore 2:</b> Sarah-Quita Offringa = Aruba (1) Amado Vrieswijk = Bonaire / Países Bajos (Holanda) (1)	2
30	B	1
31	A	1
32	C	1

**Texto 9: Padu del Caribe, cinco décadas de una leyenda musical**

33	A la pintura	1
34	Más de cuatrocientas composiciones instrumentales	1
	<i>Al menos 20 discos = 0 punten</i>	
35	Lo posicionó como uno de los mejores intérpretes de la música típica (1) en este país vecino.(1)	2
	<i>Toevoeging van: Vendió más de 50 mil copias = -1 punt</i>	
36	Veintiséis	1
37	Longeva (edad)	1
38	No, (todos los días le pido a Dios que me lleve a mi primero, porque de lo contrario, no sé qué haría sin ella) fueron las únicas palabras de Padu durante la entrevista.	1

*Alléen: Todos los ...sin ella. = 0pt (regel 59-60)*

**Texto 10: Seis inventos que no sabías que eran españoles**

39	K	1
40	C	1
41	H	1
42	E	1

43	I	1
44	B	1
<b>Texto 11: Música en español</b> <i>Alléén volledige titel wordt goed gerekend</i>		
45	Fuiste tú	1
46	Andas en mi cabeza	1
47	Corazón sin cara	1
48	Lágrimas negras	1
49	Cheque al Portamor	1
50	Ayer	1
<b>Texto 12: Espagueti al pesto</b>		
51	D	1
52	A	1
53	B	1
54	Un cuarto de hora / 15 minutos	1
<b>Texto 13: ¿Por qué bostezamos?</b>		
55	Cuando alguien lo hace a nuestro lado	1
56	Animales	1
57	<b>maximumscore 2:</b> -La primera hora después de despertarnos (1) -inmediatamente anterior a echarnos a dormir (1)	2
58	<b>maximumscore 2:</b> -Mostrarle otro ejemplar de su misma especie (1) -Y si va a entrar en batalla (1)	2
59	A	1
TOTAAL		67
		PUNTEN



## **5 Inzenden scores**

---

De examiner verwerkt **na de eerste correctie** de scores van **alle kandidaten** in alfabetische volgorde in de digitale versie van het scoreblad. Dit scoreblad wordt door het Examenbureau verstrekt.

De examiner mailt dit ingevulde **voorlopige scoreblad**, nog **voordat het werk naar de gecommiteerde wordt gestuurd**, naar het Examenbureau.

Nadat de bespreking van het werk met de gecommiteerde heeft plaatsgevonden, past de examiner het voorlopige scoreblad aan en stuurt deze **definitieve versie** naar het Examenbureau.

Het Examenbureau analyseert de scores en **stelt de definitieve cesuur/N-term vast**.

Na vaststelling **ontvangen de directeurs van de scholen de omzettingstabel** voor het desbetreffende vak van het Examenbureau.

## **6 Bronvermeldingen**

---

Tekst 1: Condorito y el mozo (z.d.) Geraadpleegd op 10 oktober 2016 van Revista Condorito.

Tekst 2: La novia del año (z.d.) Geraadpleegd op 10 oktober 2016. Oorspronkelijke titel: 24 notas de niños que merecen un premio Nobel. Site: <https://genial.guru/admiracion-curiosidades/24-notas-de-ninos-que-merecen-un-premio-nobel-287360/>

Tekst 3: Carta para el ratoncito Pérez (z.d.) Geraadpleegd op 10 oktober 2016. Oorspronkelijke titel: 24 notas de niños que merecen un premio Nobel. Site: <https://genial.guru/admiracion-curiosidades/24-notas-de-ninos-que-merecen-un-premio-nobel-287360/>

Tekst 4: ¿Cuál es el origen de la bandera color arcoíris? (z.d.) Geraadpleegd op 11 september 2016. Site: <http://www.muyinteresante.es/curiosidades/preguntas-respuestas/cual-es-el-origen-de-la-bandera-gay-111391773945>

Tekst 5: El santuario de burros (z.d.) Geraadpleegd op 4 december 2016. Site <http://es.aruba.com/cosas-que-hacer/santuario-de-los-burros>

Tekst 6: Revista Muy Interesante Junior. Oorspronkelijke titel: SÚSCRÍBETE. Geraadpleegd op 18 november 2016. Editie november 2016. Digitale Maandblad: Muy Interesante Junior, versie voor iPad.

Tekst 7: Harry Potter y el sombrero seleccionador. Deel uit hoofdstuk 7 van het boek Harry Potter y la Piedra Filosofal. Schrijver: J.K. Rowling. 1997, (14<sup>de</sup> druk) Mallorca – Barcelona emecé Editores S.A.

Tekst 8: Jóvenes caribeños campeones en España. Oorspronkelijke titel: Fuerteventura world cup windsurfing 2016: Sarah-Quita Offringa y Armando Vrieswijk campeones del Freestyle. Geraadpleegd op 14 januari 2017. Site: <http://www.laprovincia.es/deportes/2016/07/27/freestyle-reyes/846558.html>

Tekst 9: Padu del Caribe, cinco décadas de una leyenda musical. Site: <http://www.tendencia.com/2016/padu-del-caribe-cinco-decadas-de-una-leyenda-musical/> Geraadpleegd op 14 januari 2017.

Tekst 10: seis inventos que no sabías que eran españoles. Oorspronkelijke titel: 5 inventos que no sabías que eran españoles. Site: <http://supercurioso.com/5-inventos-que-no-sabias-que-eran-espanoles/>

Tekst 11: Música en español. Letras de canciones en español (varios artistas). Geraadpleegd in november – december.

Tekst 12: Espaguetis al pesto. Oorspronkelijke titel: recetas de cocina casera y fácil. Geraadpleegd op 15 oktober 2016. Site: <https://www.cocinacaserayfacil.net/espaguetis-al-pesto/>

Tekst 13: ¿Por qué bostezamos? (z.d.) Revista Muy Interesante. Geraadpleegd op 11 september 2016. Site: <http://www.muyinteresante.es/curiosidades/preguntas-respuestas/por-que-bostezamos-481469184214>